

CONCURSO PÚBLICO

Cargos efetivos de Técnicos-administrativos

Edital Nº 001/2015

INSTRUÇÕES

(Leia atentamente antes de iniciar as provas)

- 01 - Neste caderno, encontram-se as provas de **Conhecimento Geral e Conhecimento Específico**, totalizando 50 questões de múltipla escolha.
- 02 - A prova de Conhecimento Geral tem os seguintes conteúdos: Língua Portuguesa (15 questões) e Legislação (10 questões).
- 03 - As 25 questões seguintes são de avaliação de Conhecimento Específico para o cargo pretendido.
- 04 - Leia com atenção cada questão da prova. Na última folha deste caderno, você vai encontrar o rascunho do Cartão de Respostas.
- 05 - Verifique se há falha de impressão no caderno de provas. Caso haja, solicite a troca antes de iniciar a prova.
- 06 - Ao receber o formulário “**Cartão de Respostas**”, verifique se estão corretos o seu número de inscrição, sala, nome, identidade, local de prova, cargo pretendido e lotação.
- 07 - Para preenchimento do Cartão de Respostas, use somente caneta esferográfica **preta**.
- 08 - Assinale **somente uma opção** em cada questão. Sua resposta não será computada se houver marcação de duas ou mais opções.
- 09 - Não deixe nenhuma questão sem resposta.
- 10 - O formulário “**Cartão de Respostas**” não deve ser dobrado, amassado ou rasurado. Não lhe será fornecido outro.
- 11 - O tempo de duração das provas é de **quatro horas**.
- 12 - Ao terminar, você pode levar este caderno.

**TRADUTOR E INTÉRPRETE DE
LINGUAGEM DE SINAIS**

Boa prova!

2.8.2015

SÓ ABRA QUANDO FOR AUTORIZADO

Questões de Língua Portuguesa

Texto

Transformações do trabalho no capitalismo contemporâneo

Por José Dari Krein e Marcelo Weishaupt Proni

Para entender as transformações recentes no mundo do trabalho, é preciso mencionar três fenômenos distintos e complementares. Em primeiro lugar, tem relação com a própria evolução do capitalismo que tende, pelo avanço do progresso técnico, a produzir uma quantidade maior de bens e serviços com um número cada vez menor de trabalhadores. É um processo que ocorre de forma mais intensa no setor produtivo, que vai sendo compensado, em parte, pela criação de novas necessidades e serviços. Essa tendência ainda não foi capaz de relegar a segundo plano a produção de bens do setor industrial e agrícola como fonte de criação de riqueza.

10 Em segundo lugar, o trabalho foi fortemente impactado pela introdução de novas tecnologias e mudanças na organização do trabalho, denominada de reestruturação produtiva. À medida que o processo de trabalho e a gestão de pessoal foram sendo redesenhados no interior das empresas, os antigos mecanismos coletivos de resolução de conflitos foram dando lugar a procedimentos individualizados e
15 aumentou a concorrência entre os trabalhadores. Ao mesmo tempo, à medida que se impôs a flexibilidade da produção e as estratégias empresariais foram requerendo uma adaptação constante às novas condições do mercado, aumentou a insegurança quanto ao futuro, diminuiu a possibilidade de planejar no longo prazo e foi exigido um caráter flexível dos trabalhadores. A instabilidade dos vínculos de
20 emprego, a pressão por aumento de produtividade, a modulação da jornada de trabalho e os comportamentos acirradamente competitivos tornaram o ambiente de trabalho muito mais estressante, causando dificuldades de relacionamento pessoal e reforçando a propensão a doenças profissionais e a problemas psicológicos, como a depressão.

25 Em terceiro lugar, as duas mudanças acima se desenvolveram, a partir da crise dos anos 70, em um ambiente político e econômico muito desfavorável ao trabalho. Em conjunto com um processo de abertura e desregulamentação econômica também adveio a pressão pela flexibilização das relações de trabalho, que torna o emprego mais incerto, inseguro e precário. É fundamental destacar que as mudanças acima
30 ocorreram, com exceção dos cinco anos anteriores à atual crise, em um ambiente de baixo e instável crescimento econômico na maior parte dos países, o que

contribuiu de forma bastante decisiva para a deterioração do mercado de trabalho, especialmente com a elevação do desemprego e da informalidade.

Portanto, as transformações no mundo do trabalho são, ao mesmo tempo, 35 consequência e sustentáculo de mudanças mais gerais que vão ocorrendo na política, na economia e na sociedade. Ou seja, as transformações no mundo do trabalho não são mera consequência de um novo padrão tecnológico, mas são determinadas socialmente. A adaptabilidade das normas coloca a demanda por procedimentos que facilitem a alteração das condições que regem o trabalho, pois 40 na lógica de um capitalismo sob a dominância do capital financeiro prevalece a dimensão do curto prazo, exigindo também uma flexibilidade do trabalho. Em um capitalismo desregulado, tendem a prevalecer a fluidez e a efemeridade, que passam a não só reger a produção de bens como também a influenciar os valores da sociedade. Nessa ordem, a confiança, a lealdade e o compromisso mútuo são 45 princípios corroídos pelo avanço da razão econômica. A própria gestão da força de trabalho segue os preceitos dos valores associados ao curto prazo: a flexibilidade, a autogestão da carreira, o estímulo ao risco, a cooperatividade superficial e o desapego.

As transformações vão estabelecendo uma reconfiguração dos que vivem do 50 trabalho, entre os quais se destacam a diminuição do operariado, o crescimento dos trabalhadores no setor de serviços, a subcontratação e a organização em rede. Mudanças que nem sempre significam uma valorização das ocupações. Pelo contrário, estão produzindo uma maior segmentação e pulverização dos trabalhadores. Nessa perspectiva, a tendência é constituir uma polarização social 55 em dois sentidos. Por um lado, há a criação de forma minoritária de ocupações, que exigem maiores qualificações e competências, em contraposição a um expressivo incremento de empregos taylorizados e pouco qualificados, denominados de “macjobs”. Ou seja, há ocupações mais próximas do que muitos teóricos chamam de sociedade do conhecimento com outras com baixo conteúdo profissional, 60 repetitivas e pouco criativas. Por outro lado, a própria desigualdade de renda permite a reprodução dessa lógica ao permitir que os com maior renda possam contratar uma série de serviços oferecidos pelos que não têm muita alternativa na dinâmica atual do mercado de trabalho.

[...]

65 Portanto, há a combinação de transformações estruturais na forma de organizar a produção de bens e serviços (com uma conseqüente reconfiguração do mundo do trabalho) com a adoção de políticas que foram redefinindo o papel do Estado e que foram gerando um mercado de trabalho mais inseguro e precário. Dessa forma, a

70 atual crise coloca em questionamento a atual ordem social e política, abrindo a possibilidade de repensar a vida em sociedade e de constituir as bases para transformações mais profundas, que sejam capazes de combinar o desenvolvimento social com o respeito ao meio ambiente e a redistribuição do trabalho útil na sociedade.

Disponível em: <<http://luz.cpflcultura.com.br/transformacoes-do-trabalho-no-capitalismo-contemporaneo,12.html>>. Acesso em: 1 jun. 2014.

QUESTÃO 01

A introdução do texto propõe o desenvolvimento deste inicialmente a partir de uma circunstância de

- A) causa.
- B) tempo.
- C) finalidade.
- D) concessão.

QUESTÃO 02

O objetivo principal do texto é

- A) explicar as consequências do capitalismo na vida moderna.
- B) avaliar as inconveniências do setor produtivo em termos trabalhistas.
- C) contrastar o que tem ocorrido no universo das indústrias e da agricultura.
- D) esclarecer os problemas relacionados às mudanças no universo do trabalho.

QUESTÃO 03

O texto se enquadra na tipologia

- A) dissertativa-expositiva.
- B) argumentativa-injuntiva.
- C) dissertativa-instrucional.
- D) argumentativa-descritiva.

QUESTÃO 04

A organização estrutural do texto se dá por

- A) causa-consequência.
- B) tempo-espço.
- C) sequenciação.
- D) interação.

QUESTÃO 05

Ao usar a palavra “criação” (linha 6), os autores criam, em relação a “novas necessidades e serviços”, um efeito de

- A) atividade.
- B) passividade.
- C) continuidade.
- D) tempestividade.

QUESTÃO 06

Ao usarem a oração “À medida que o processo de trabalho e a gestão de pessoal foram sendo redesenhados no interior das empresas, [...]” (linhas 12 e 13), os autores indicam

- A) proporção.
- B) concessão.
- C) adversidade.
- D) temporalidade.

QUESTÃO 07

“Instabilidade”, no texto, significa

- A) injustiça.
- B) oscilação.
- C) infidelidade.
- D) desigualdade.

QUESTÃO 08

Com a expressão “na maior parte dos países” (linha 31), os autores

- A) fortalecem a argumentação.
- B) expõem-se diretamente no texto.
- C) modificam a relação entre os países.
- D) suavizam a responsabilidade pelo que é dito.

QUESTÃO 09

O uso da expressão “Ou seja”, tanto no quarto quanto no quinto parágrafos, introduz uma

- A) ironia.
- B) paráfrase.
- C) modulação.
- D) adversidade.

QUESTÃO 10

“Adaptabilidade” (linha 38), no texto, indica a capacidade de

- A) veracidade.
- B) ajustamento.
- C) aplicabilidade.
- D) condicionamento.

QUESTÃO 11

No quarto parágrafo, “fluidez” e “efemeridade” são equivalentes a

- A) concisão e tenuidade.
- B) brevidade e fragilidade.
- C) fugacidade e transitoriedade.
- D) instabilidade e apressamento.

QUESTÃO 12

A expressão “Nessa perspectiva” (linha 54) indica

- A) retorno.
- B) conversão.
- C) progressão.
- D) antecipação.

QUESTÃO 13

Ao utilizarem a expressão “Por um lado” (linha 55), os autores criam uma expectativa de

- A) simetria.
- B) empatia.
- C) constrição.
- D) averbação.

QUESTÃO 14

No penúltimo parágrafo, “desigualdade de renda” (linha 60) é compreendida como um fenômeno de

- A) emissão.
- B) recepção.
- C) indignação.
- D) retroalimentação.

QUESTÃO 15

A conclusão do texto

- A) abre a possibilidade de repensar a vida em sociedade e suas transformações com base no meio ambiente capitalista.
- B) aloca a ordem social e política atual como afastada da crise, mas impactando no mundo do trabalho e do capitalismo.
- C) coloca a crise no mundo do trabalho e os problemas gerados numa perspectiva positiva.
- D) propõe o ajustamento da atual ordem social e política com base na crise.

Questões de Legislação**QUESTÃO 16**

Conforme o Parágrafo único do Art. 2º da Lei nº 9.784, de 29 de janeiro de 1999, nos processos administrativos, no âmbito da Administração Pública, diversos critérios serão observados.

Assinale, dentre as opções a seguir, aquela que **NÃO** se refere a um critério a ser observado nos processos administrativos.

- A) Atuação conforme a Lei e o Direito e segundo padrões éticos de probidade, decoro e boa-fé.
- B) Divulgação oficial dos atos administrativos, ressalvadas as hipóteses de sigilo previstas na Constituição.
- C) Observância das formalidades essenciais à garantia dos direitos dos administrados, vedada em qualquer hipótese a cobrança de despesas processuais.
- D) Garantia dos direitos à comunicação, à apresentação de alegações finais, à produção de provas e à interposição de recursos nos processos de que possam resultar sanções e nas situações de litígio.

QUESTÃO 17

Considere os itens a seguir que, de acordo com o Decreto nº 1.171, de 22 de junho de 1994, que aprovou o Código de Ética Profissional do Servidor Público Civil do Poder Executivo Federal, indicam o que é vedado ao servidor público.

- I. Usar cargo ou função, facilidades, amizades, tempo, posição e influências para obter qualquer favorecimento para si ou para outrem.
- II. Exercer atividade no setor privado.
- III. Utilizar avanços técnicos e científicos ao seu alcance ou do seu conhecimento para atendimento do seu mister.
- IV. Desviar servidor público para atendimento a interesse particular.
- V. Iludir ou tentar iludir qualquer pessoa que necessite do atendimento em serviços públicos.

Estão **CORRETOS** os itens

- A) II e V.
- B) I, IV e V.
- C) III, IV e V.
- D) I, II, III e IV.

QUESTÃO 18

Considerando o expresso no Decreto nº 1.171/94, assinale cada afirmativa a seguir como verdadeira (V) ou falsa (F).

- () O servidor público não pode omitir ou falsear a verdade, ainda que contrária aos interesses da própria pessoa interessada ou da Administração Pública.
- () O servidor público deve zelar, no exercício do direito de greve, pelas exigências específicas da defesa da vida e da segurança coletiva.
- () Para fins de apuração do comprometimento ético, entende-se por servidor público apenas aquele que, por força de lei, preste serviço de natureza permanente e esteja ligado diretamente a qualquer órgão do poder estatal.
- () A ética no serviço público exige do servidor uma conduta não apenas de acordo com a lei, mas, também, com os valores de justiça e honestidade.
- () É proibido ao servidor público, no ambiente de trabalho, usar símbolos que destaquem sua crença religiosa.

Assinale a opção que apresenta a sequência **CORRETA**.

- A) F, F, V, V e V.
- B) V, F, F, V e V.
- C) V, V, V, V e F.
- D) V, V, F, V e F.

QUESTÃO 19

Consuelo Seixas, aprovada no concurso público da Universidade Federal de São João del-Rei (UFSJ), teve sua portaria de nomeação publicada no Diário Oficial da União do dia 1º de agosto de 2014. No dia 6 de agosto do mesmo ano, recebeu correspondência da Instituição com as informações e documentos necessários para sua posse.

Considerando a situação e o expresso na Lei nº 8.112/90, é **CORRETO** afirmar que a posse de Consuelo Seixas deveria acontecer até o dia

- A) 30 de agosto de 2014.
- B) 4 de setembro de 2014.
- C) 14 de setembro de 2014.
- D) 18 de setembro de 2014.

QUESTÃO 20

Considere os casos a seguir.

Caso 1. João Pinheiro é servidor efetivo da Universidade Federal de São João del-Rei (UFSJ), estando lotado no *Campus* Sete Lagoas. Com a proximidade de seu casamento com Luana, que reside e trabalha na cidade de Belo Horizonte, João deseja ir trabalhar na Universidade Federal de Minas Gerais (UFMG), no *Campus* Pampulha.

Caso 2. Margarida Dias é servidora efetiva há 10 anos da Universidade Federal de São João del-Rei (UFSJ), estando lotada no *Campus* Dom Bosco, na cidade de São João del-Rei. Ultimamente, Margarida está querendo ir trabalhar no *Campus* Centro-Oeste Dona Lindu da UFSJ, em Divinópolis, porque seu marido conquistou um emprego nessa cidade.

Nesse contexto e em conformidade com o expresso na Lei nº 8.112/90, eles devem requerer, respectivamente:

- A) 1. Transferência; 2. Remoção.
- B) 1. Redistribuição; 2. Remoção.
- C) 1. Remoção; 2. Readaptação.
- D) 1. Cessão; 2. Redistribuição.

QUESTÃO 21

Com relação à fixação da jornada de trabalho dos servidores públicos, a Lei nº 8.112/90 estabelece, como regra geral, que a duração máxima do trabalho semanal será de

- A) 40 horas, observado o limite da jornada diária mínima de 8 horas.
- B) 44 horas, observado o limite da jornada diária mínima de 8 horas.
- C) 40 horas, observados os limites da jornada diária mínima de 6 horas e máxima de 8 horas.
- D) 44 horas, observados os limites da jornada diária mínima de 6 horas e máxima de 8 horas.

QUESTÃO 22

Considerando o disposto na Constituição da República Federativa do Brasil, analise as seguintes afirmativas a respeito dos princípios fundamentais e dos direitos e garantias fundamentais.

- I. Um dos objetivos fundamentais da República Federativa do Brasil é erradicar a pobreza e a marginalização e reduzir as desigualdades sociais e regionais.
- II. O registro civil de nascimento e a certidão de óbito são gratuitos para os reconhecidamente pobres, na forma da lei.
- III. Todos têm direito a receber dos órgãos públicos informações de seu interesse particular, ou de interesse coletivo ou geral, que serão prestadas no prazo da lei, sob pena de responsabilidade, ressalvadas aquelas cujo sigilo seja imprescindível à segurança da sociedade e do Estado.
- IV. A prática de racismo, a prática de tortura e o terrorismo constituem crimes inafiançáveis e imprescritíveis.
- V. Todos podem reunir-se pacificamente, sem armas, em locais abertos ao público, independentemente de autorização ou de prévio aviso às autoridades, desde que não frustrem outra reunião anteriormente convocada para o mesmo local.

Estão **CORRETAS** as afirmativas

- A) I, II e III.
- B) I, IV e V.
- C) II, III e V.
- D) I, II, III, IV e V.

QUESTÃO 23

De acordo com seu Estatuto, são objetivos da Universidade Federal de São João del-Rei (UFSJ), **EXCETO**

- A) incentivar a pesquisa científica e tecnológica e a produção cultural.
- B) estimular o desenvolvimento do espírito científico e da reflexão crítica.
- C) incentivar o permanente aperfeiçoamento científico, cultural e profissional.
- D) ampliar e fortalecer a autonomia didático-científica, administrativa, disciplinar e de gestão financeira e patrimonial.

QUESTÃO 24

Conforme o Art. 43 do Regimento Geral da Universidade Federal de São João del-Rei (UFSJ), o Colegiado de Curso de graduação é o órgão responsável pela fixação das diretrizes didático-pedagógicas do curso, bem como pela definição do perfil acadêmico-profissional do estudante.

Compõem o Colegiado de Curso de graduação, **EXCETO**

- A) três docentes do curso.
- B) o coordenador e o vice-coordenador do curso.
- C) um membro do Corpo Técnico-administrativo, eleito pelos seus pares.
- D) um discente do curso, indicado pelo órgão representativo; na falta desse órgão, eleito pelos seus pares.

QUESTÃO 25

A Universidade Federal de São João del-Rei (UFSJ) possui Pró-reitorias, que são órgãos auxiliares da Reitoria, e seus titulares são designados e empossados pelo reitor para exercerem suas funções em cargo de confiança.

Considerando o Estatuto e o Regimento Geral da UFSJ, analise as afirmativas a seguir e assinale-as como verdadeiras (V) ou falsas (F).

- () A UFSJ possui atualmente sete Pró-reitorias, sendo que a composição e as competências de cada uma delas estão especificadas no Regimento Geral e em regimentos próprios.
- () A Comissão Permanente de Licitação encontra-se subordinada à Pró-reitoria de Planejamento e Desenvolvimento.
- () Ao pró-reitor de Ensino compete, entre outros, coordenar programas de fomento, intercâmbio e divulgação da graduação e de pesquisas.
- () O pró-reitor de Administração tem como uma de suas competências gerenciar os recursos humanos de sua Pró-reitoria, propondo programas de treinamento para os seus servidores.
- () Executar o controle sistêmico das operações de processamento de dados para a elaboração da folha de pagamento dos servidores é atribuição do pró-reitor de Gestão e Desenvolvimento de Pessoas.

Assinale a opção que contempla a sequência **CORRETA**.

- A) V, F, F, V e V.
- B) V, V, V, F e V.
- C) F, V, V, F e F.
- D) F, F, F, V e V.

Tradutor e Intérprete de Linguagem de Sinais**QUESTÃO 26**

Analise o trecho a seguir e preencha as lacunas.

A Libras é uma língua usada pela comunidade surda e ouvinte (amigos, família e profissionais). O Brasil conta com aproximadamente 5.750.805 pessoas surdas e desse total pode-se afirmar que 90% são usuários da Libras, uma língua reconhecida como nacional pela Lei nº _____ e regulamentada pelo Decreto nº _____.

Assinale a opção que contempla **CORRETAMENTE** o preenchimento das lacunas.

- A) 10.436/2000 e 5.626/2004.
- B) 10.436/2002 e 5.626/2005.
- C) 10.463/2002 e 5.626/2005.
- D) 10.463/2002 e 5.622/2006.

QUESTÃO 27

O precursor nas pesquisas sobre Línguas de Sinais foi J. B. Bulwer, que editou um livro sobre a Língua de Sinais inglesa: *Cherologic: or the natural language of the hand London R. Whitaker*. Posteriormente, também na Inglaterra, em 1895, foi publicado outro livro: *The sign of Language of the deaf and dumb*, de R. W. Nevins. Nos Estados Unidos, a primeira publicação foi de iniciativa dos surdos, em 1848: os *Annals of the Deaf*, que reuniram, durante séculos, um inventário da cultura surda americana. Ainda em 1878, foi publicado também o artigo “Thinking in words and gesture”, de E. Booth, nos *Annals of the Deaf* 23. Após um longo período sem pesquisa nessa área, talvez devido à tradição oralista, nos Estados Unidos, iniciaram-se as pesquisas propriamente linguísticas sobre a American Sign Language (ASL), com

- A) o artigo de W. C. Stokoe “Sign Language Structure: nu outline of the visual communication system of the American deaf”, publicado na revista *Studies in Linguistics, Occasional Papers* 8, em 1960.
- B) o artigo de E. Klima “Sign Language Structure: nu outline of the visual communication system of the American deaf”, publicado na revista *Studies in Linguistics, Occasional Papers* 8, em 1965.
- C) o artigo de W. C. Stokoe, D. C. Casterline e C. G. Croneberg “A Dictionary of American Sign Language”, fruto de um trabalho de equipe, formada por ouvintes e surdos, no Gallaudet College, em 1965.
- D) a primeira publicação sobre Língua de Sinais brasileira, datada de 1875. Trata-se do livro *Iconografia dos Signaes dos Surdos-Mudos*, de Flausino da Gama, um ex-aluno do Instituto de Surdos, que se tornou repetidor dessa escola quando terminou seu período de estudo.

QUESTÃO 28

A Língua de Sinais, por ser uma língua espaço-visual, tem características próprias que a tornam diferenciada das línguas orais. Sua característica principal é o uso do espaço físico para a realização das relações gramaticais.

Com relação ao uso do espaço, há várias formas de determinar os pontos estabelecidos. O mais comum é a apontação explícita envolvendo referentes presentes e não presentes.

É **INCORRETO** afirmar que, em relação aos referentes

- A) não presentes, a apontação estabelece pontos arbitrários no espaço.
- B) presentes, a apontação é feita frente a frente do sinalizador, direcionada para a posição real do referente.
- C) presentes, o dedo indicador fica na posição vertical, e não na direção dos próprios referentes indicados.
- D) não presentes, o dedo indicador fica na posição perpendicular, indicando que está fora do contexto do discurso direto.

QUESTÃO 29

A Língua de Sinais é uma língua de modalidade espaço-visual. Sua informação linguística é recebida pelos olhos e produzida pelas mãos.

Assinale a opção que **NÃO** corresponde ao significado da Língua de Sinais.

- A) A Língua de Sinais, por ser uma língua espaço-visual, tem características próprias que a tornam diferenciada das línguas orais.
- B) É uma língua que fluiu da necessidade natural de comunicação entre pessoas que não utilizam o canal auditivo-oral, mas o canal espaço-visual como modalidade linguística.
- C) Sua característica principal é o uso do espaço físico para a realização das relações gramaticais, além do fato de ser percebida pelo ouvido e boca, o que faz dela uma língua oral-auditiva.
- D) É uma língua natural que se desenvolve no meio em que vive a comunidade surda. Nesse sentido, é considerada natural por caracterizar a capacidade psicobiológica humana para a linguagem.

QUESTÃO 30

Analise as afirmativas a seguir em relação à Língua de Sinais e sua estrutura gramatical.

- I. Segundo Quadros e Karnopp (2004), a fonologia procura determinar quais são as unidades mínimas que formam os sinais e pretende estabelecer os padrões possíveis de combinação entre as unidades e as variações no ambiente fonológico.
- II. No que se trata de Incorporação de Numeral, na Libras, as unidades mínimas podem se combinar para criar novos significados. Os números de 0 a 9 são expressos por sinais monomorfêmicos. Entretanto, a Configuração de Mão (CM), que aceita a incorporação de numeral, pode ser mudada até o nº 4. Acima disso, o sinal é articulado separadamente.
- III. Na Incorporação da Negativa na Língua Brasileira de Sinais, o item a ser negado não passa por alterações em um dos parâmetros.

A respeito das afirmativas acima, conclui-se que

- A) I e II estão corretas.
- B) I e III estão corretas.
- C) I, II e III estão corretas.
- D) nenhuma está correta.

QUESTÃO 31

Dentre as opções a seguir, a que contempla as palavras que têm a mesma configuração de mãos que a palavra APRENDER é a da letra

- A) Laranja, amar e falar.
- B) Falar, dormir e laranja.
- C) Amar, entender e estudar.
- D) Laranja, amar e sábado.

QUESTÃO 32

Ao se considerar a **iconicidade** na Língua Brasileira de Sinais, dentre os sinais abaixo citados, representados por GLOSAS, o que **NÃO** apresenta iconicidade é o da opção

- A) TI@
- B) CASA
- C) BEIJAR
- D) ÁRVORE

QUESTÃO 33

Incorporação do numeral ao sinal é um processo morfológico existente na Língua de Sinais.

Os exemplos abaixo, representados por GLOSAS, demonstram uma possível incorporação do numeral ao sinal, **EXCETO** o da opção

- A) 4 HORAS
- B) 6 HORAS
- C) 2 DIAS
- D) 3 MESES

QUESTÃO 34

Sinalize com (V) para verdadeira e (F) para falsa as afirmações a seguir.

- () A Língua de Sinais é considerada uma língua mecânica e não natural. Ela não possui gramática própria, além dos níveis linguístico, fonológico, morfológico, semântico, sintático e pragmático. Além disso, a Língua de Sinais descende e depende da língua oral.
- () Na Língua Brasileira de Sinais, os verbos direcionais dar e entregar são verbos que concordam com o sujeito ou o objeto da frase; sempre haverá uma relação entre os pontos estabelecidos no espaço e os argumentos que estão incorporados no verbo.
- () Na Língua Brasileira de Sinais, a face do sinalizador é sempre neutra; a sinalização não pode ser acompanhada pelos movimentos do corpo, cabeça e olhar.

A sequência **CORRETA** é

- A) F, F e F.
- B) F, F e V.
- C) V, V e V.
- D) F, V e F.

QUESTÃO 35

Na Libras, os pares mínimos, estudados pela Fonologia, são sinais que se diferenciam somente por uma característica específica.

Representados por GLOSAS, os sinais a seguir se diferenciam apenas quanto ao Ponto de Articulação, **EXCETO**

- A) AMAR e SÁBADO.
- B) APRENDER e LARANJA.
- C) ESTUDAR e EDUCAÇÃO.
- D) TELEVISÃO e TRABALHAR.

QUESTÃO 36

Segundo Quadros (2004), o ato de interpretar envolve, **EXCETO**

- A) uma ação que intenciona comunicar. Na interpretação, o profissional tem o poder total para influenciar o objeto e o produto da interpretação.
- B) conhecimentos técnicos. O intérprete precisa ter habilidades de informática para que suas escolhas sejam apropriadas tecnicamente.
- C) um ato cognitivo-linguístico. É um processo no qual o intérprete estará diante de pessoas que apresentam intenções comunicativas próprias e utilizam línguas diferentes.
- D) uma ação de processar informação dada na língua-fonte. O intérprete faz escolhas lexicais, estruturais, semânticas e pragmáticas da língua-alvo, que devem se aproximar o máximo possível da informação dada na língua-fonte.

QUESTÃO 37

O Intérprete Educacional é aquele que atua como profissional intérprete de Língua de Sinais na área da educação. Atualmente, tanto no Brasil quanto em outros países, é a área que mais apresenta oferta de trabalho.

É **INCORRETO** afirmar que o Intérprete Educacional

- A) por muitas vezes, tem seu papel confundido com o papel do professor.
- B) deve intermediar as relações entre os professores e os alunos surdos, bem como entre os colegas surdos e os colegas ouvintes.
- C) é consultado pelo professor em relação ao desenvolvimento do aluno surdo, sendo ele a pessoa mais indicada a dar um parecer a respeito.
- D) nas relações comunicativas entre todos os presentes em sala de aula, deve intermediar apenas a comunicação entre o professor e o aluno surdo.

QUESTÃO 38

A Lei Federal que regulamenta a profissão de Intérprete de Língua de Sinais no Brasil é a nº

- A) 5.626, de 22 de dezembro de 2005.
- B) 10.098, de 19 de dezembro de 2000.
- C) 12.317, de 15 de setembro de 2010.
- D) 12.319, de 1º de setembro de 2010.

QUESTÃO 39

A Lei nº 10.432, de 24 de abril de 2002, representa uma conquista inigualável em todo o processo dos movimentos sociais surdos e tem consequências extremamente favoráveis para o reconhecimento do profissional Intérprete de Libras no Brasil. Além dessa Lei, respaldam a atuação do Intérprete de Libras direta ou indiretamente, **EXCETO** a

- A) Resolução MEC/CNE nº 02/2010 (Diretrizes Nacionais para a Educação Especial na Educação Básica).
- B) Portaria nº 1.679/99 (Acessibilidade à Educação Superior).
- C) Lei nº 10.172/00 (Plano Nacional de Educação).
- D) Lei nº 10.098/00 (Lei da Acessibilidade).

QUESTÃO 40

No Brasil, os estudos sobre a Língua de Sinais foram iniciados por Gladis Knak Rehfeldt (1981). Lucinda Ferreira Brito publicou artigos de suas pesquisas na área no início dos anos 1990. Depois desses trabalhos, as pesquisas começaram a explorar diferentes aspectos da Língua Brasileira de Sinais.

Pode-se citar as seguintes autoras dessas pesquisas, **EXCETO**

- A) E. Fernandes (1990), sobre a psicolinguística.
- B) T. Felipe (1993), sobre a tipologia em verbos na Língua Brasileira de Sinais.
- C) R. Quadros (1985), sobre a análise da distribuição dos pronomes na Língua Brasileira de Sinais.
- D) L. Karnopp (1994), sobre os aspectos de aquisição de fonologia por crianças surdas filhas de pais surdos.

QUESTÃO 41

Segundo Quadros (2004), os componentes fundamentais do modelo do processo de interpretação são os seguintes: (1) a análise da mensagem-fonte; e (2) a composição da mensagem-alvo.

Vários aspectos são considerados nesse modelo, **EXCETO**

- A) Competência em informática e cultural.
- B) Conhecimento (experiência e formação profissional).
- C) Organização processual (monitoramento de tempo e informação).
- D) Habilidade processual (compreender a mensagem e construir a mensagem na língua-alvo).

QUESTÃO 42

As crenças sobre a tradução e o tradutor são todas aquelas percepções que se tem sobre o que seja traduzir, o que é uma boa tradução e o papel do intérprete. Sendo assim, as crenças, comprovadamente, desempenham um papel social mais amplo e, portanto, mais crítico, uma vez que, além de influenciarem a performance do tradutor, elas determinam a forma como a sociedade em geral tende a avaliar a tradução.

Com base nessas percepções, assinale a opção que **NÃO** corresponde à relação entre crenças e performance e entre crenças e julgamento.

- A) Só se pode traduzir da língua estrangeira para a língua materna, uma vez que só dominamos essa última.
- B) A tradução é uma atividade prática que requer apenas um conhecimento da língua e um bom dicionário.
- C) O tradutor deve ser falante bilíngue ou ter morado num país onde se fala a língua estrangeira do par linguístico com que trabalha.
- D) Teorias desenvolvidas já a partir dos anos 1950 e novas teorias fundamentadas em pesquisas acadêmicas recentes mostram a complexidade do processo tradutório, que envolve aspectos da produção e recepção de textos.

QUESTÃO 43

Sabe-se que a tradução de um texto se faz por partes. Em princípio, essas partes podem ser construídas sequencialmente no texto-chegada, tomando-se por base a estrutura do texto-partida.

Analise as afirmativas a seguir.

- I. Estudos da tradução dão a essas partes o nome de UNIDADE DE TRADUÇÃO (UT). A delimitação de uma UT depende fundamentalmente de como o tradutor se posiciona em relação à dicotomia fidelidade *versus* liberdade.
- II. Newmark (1988) advoga que, quanto mais livre a tradução, maior será a UT e que, quanto mais fiel a tradução, menor será a UT.
- III. As UT podem variar de acordo com a compreensão do texto pelo tradutor. Vários fatores contribuem para isso, como conhecimentos linguísticos, tanto na língua de partida quanto na língua de chegada, e no conhecimento prévio sobre o assunto tratado.

Após a análise, conclui-se que

- A) as afirmativas I e II estão corretas.
- B) as afirmativas I e III estão corretas.
- C) todas as afirmativas estão corretas.
- D) nenhuma afirmativa está correta.

QUESTÃO 44

Analise o trecho a seguir.

“[...] é possível perceber uma cadeia de responsabilidade em torno desse profissional que, ao ser atravessado pela cultura do outro, necessita construir um universo de conhecimentos que lhe permita operar com suas estratégias e executar com sucesso os seus objetivos” (ANATER; PASSOS, 2010, p.212).

Com relação ao Tradutor e Intérprete de Libras (TIL), a opção que **NÃO** corresponde à afirmativa das autoras é a da letra

- A) Em situações de necessidade comunicativa entre surdos e ouvintes, a presença de alguém capacitado para traduzir e/ou interpretar não é imprescindível, independente da temática em questão, pois há línguas e culturas em cena.
- B) O TIL passa a ser responsável por uma língua que vem delineando trajetórias importantes, cujo reconhecimento legal e linguístico ainda precisa enfrentar o desconhecimento da sociedade na qual está inserida.
- C) Para Masutti (2007), esses saberes emergem no ato da tradução quando o intérprete é atravessado pelos significados da cultura surda, o que lhe possibilita a construção de uma galáxia textual operativa com efeitos relevantes.
- D) Trabalhar com uma modalidade de língua altamente visual, negociar nas interações linguísticas com o outro, além de dominar muito bem sua língua materna e universos de conhecimentos díspares, são compromissos que o cercam.

QUESTÃO 45

O método educacional considerado mais adequado para crianças surdas e defendido pela comunidade surda é

- A) o Oralismo.
- B) o Bilinguismo.
- C) a Pedagogia Visual.
- D) a Comunicação Total.

QUESTÃO 46

Gomes Matos, em 1984, na *Revista Cultura Vozes*, propôs os Direitos Linguísticos dos Surdos, conforme citado por Lucinda Ferreira Brito (*apud* GESSER, 2009).

O manifesto aponta questões que devem ser respeitadas pela sociedade ouvinte, **EXCETO** o direito

- A) à igualdade linguística. O surdo tem direito de ser tratado linguisticamente com respeito e em condições de igualdade.
- B) de fazer opções linguísticas. O surdo tem direito de optar por uma língua oral ou de sinais, segundo suas necessidades comunicativas.
- C) à aquisição da linguagem. O surdo tem direito de adquirir sua língua materna, a língua portuguesa, mesmo que ela não seja a língua dos seus pais.
- D) à aquisição/aprendizagem de uma segunda língua. O surdo, após sua escolarização inicial em Língua de Sinais, tem o direito de aprender uma ou mais línguas (além da língua materna).

QUESTÃO 47

Lucinda Ferreira Brito (1995) apresenta alguns tipos básicos de negação na Libras.

Assinale a opção que **NÃO** corresponde ao escopo da negação.

- A) Suprasegmental ocorre simultaneamente ao item negado. Essa negação se traduz em um balanceamento da cabeça para a direita e para a esquerda.
- B) Negação por meio do uso do item lexical NÃO, que pode vir anteposto ou posposto ao item negado. Ressalta-se que não há restrições quanto à posição ou anteposição da negação.
- C) Incorporação da negação. O item a ser negado passa por alteração em um dos parâmetros, especialmente o parâmetro do movimento, acarretando, assim, o aparecimento de um item de estrutura fonético-fonológica diferente daquele que é a sua base.
- D) Negação por meio do uso do item lexical NÃO, que pode vir anteposto ou posposto ao item negado. Ressalta-se que há restrições quanto à posição ou anteposição da negação. Alguns itens permitem a partícula negativa anteposta, mas não posposta; e outros permitem a partícula negativa posposta, mas não anteposta.

QUESTÃO 48

Uma das principais funções da morfologia é a mudança de classe, isto é, a utilização da ideia de uma palavra em uma outra classe gramatical. Forma-se um novo sinal para se utilizar o significado de um sinal já existente num contexto que requer uma classe gramatical diferente.

Um tipo de processo morfológico bastante comum na Língua Brasileira de Sinais é aquele que deriva nomes de verbos, e vice-versa.

Seguindo a proposta de Supalla e Newport (1978) para a American Sign Language (ASL), Quadros e Karnopp (2004) observam que na Libras pode-se derivar nomes de verbos pela mudança no tipo de movimento.

Assinale a opção que corresponde a essa derivação.

- A) Fabrica – Fábrica
- B) Ouvir – Ouvinte
- C) Beber – Bebedouro
- D) Confiar – Confiança

QUESTÃO 49

Quanto à FLEXÃO, os primeiros estudos realizados por Klima e Bellugi (1979) na ASL e Quadros e Karnopp (2004) na Libras identificam vários processos de flexão descritos na Língua de Sinais. Klima e Bellugi (1979) citam oito processos e as pesquisadoras brasileiras confirmam que estes encontram-se na Língua Brasileira de Sinais. São eles, **EXCETO**

- A) RECIPROCIDADE: indica relação ou ação mútua.
- B) MODO: apresenta distinções, tais como os graus de facilidade.
- C) GRAU: apresenta distinções para menor, mais próximo, muito etc.
- D) GÊNERO: apresenta distinção para os itens lexicais feminino e masculino.

QUESTÃO 50

De acordo com Quadros e Karnopp (2004), os verbos manuais envolvem uma configuração de mão em que se representa estar segurando um objeto na mão. Tais verbos são usados nas seguintes sentenças (representados por GLOSAS), nas opções a seguir, **EXCETO** em

- A) <JOÃO> t. <ASSISTE> t. <TELEVISÃO> t. (João assiste à televisão)
- B) <JOÃO> t. <CASA> t. <PINTAR – ROLO> cl. (João pinta a casa com o rolo)
- C) <JOÃO> t. <TELA> t./cl. <PINTAR – PINCEL> cl. (João pinta a tela com o pincel)
- D) <JOÃO> t. <CADERNO> t. <PINTAR – LÁPIS> cl. (João pinta o caderno com o lápis).

Rascunho do Cartão de Respostas

Ao terminar as provas, transfira suas marcações para o formulário **“Cartão de Respostas”**, obedecendo às instruções de preenchimento nele contidas.

| QUESTÕES 01 a 10 | QUESTÕES 11 a 20 | QUESTÕES 21 a 30 | QUESTÕES 31 a 40 | QUESTÕES 41 a 50 |
|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| 01 (A) (B) (C) (D) | 11 (A) (B) (C) (D) | 21 (A) (B) (C) (D) | 31 (A) (B) (C) (D) | 41 (A) (B) (C) (D) |
| 02 (A) (B) (C) (D) | 12 (A) (B) (C) (D) | 22 (A) (B) (C) (D) | 32 (A) (B) (C) (D) | 42 (A) (B) (C) (D) |
| 03 (A) (B) (C) (D) | 13 (A) (B) (C) (D) | 23 (A) (B) (C) (D) | 33 (A) (B) (C) (D) | 43 (A) (B) (C) (D) |
| 04 (A) (B) (C) (D) | 14 (A) (B) (C) (D) | 24 (A) (B) (C) (D) | 34 (A) (B) (C) (D) | 44 (A) (B) (C) (D) |
| 05 (A) (B) (C) (D) | 15 (A) (B) (C) (D) | 25 (A) (B) (C) (D) | 35 (A) (B) (C) (D) | 45 (A) (B) (C) (D) |
| 06 (A) (B) (C) (D) | 16 (A) (B) (C) (D) | 26 (A) (B) (C) (D) | 36 (A) (B) (C) (D) | 46 (A) (B) (C) (D) |
| 07 (A) (B) (C) (D) | 17 (A) (B) (C) (D) | 27 (A) (B) (C) (D) | 37 (A) (B) (C) (D) | 47 (A) (B) (C) (D) |
| 08 (A) (B) (C) (D) | 18 (A) (B) (C) (D) | 28 (A) (B) (C) (D) | 38 (A) (B) (C) (D) | 48 (A) (B) (C) (D) |
| 09 (A) (B) (C) (D) | 19 (A) (B) (C) (D) | 29 (A) (B) (C) (D) | 39 (A) (B) (C) (D) | 49 (A) (B) (C) (D) |
| 10 (A) (B) (C) (D) | 20 (A) (B) (C) (D) | 30 (A) (B) (C) (D) | 40 (A) (B) (C) (D) | 50 (A) (B) (C) (D) |



UNIVERSIDADE FEDERAL DE SÃO JOÃO DEL-REI
Pró-reitoria de Gestão e Desenvolvimento de Pessoas - PROGP
Praça Frei Orlando, 170 - Centro - 36307-352 - São João del-Rei - MG
(32)3379-2343
e-mail: progp@ufs.edu.br
internet: <http://www.ufsj.edu.br/progp>

**MINISTÉRIO
DA EDUCAÇÃO**

Gabarito Preliminar (Cargos em Ordem Alfabética)

Cargo: Auxiliar em Administração

Local de Trabalho: Campi de São João del-Rei

Carga Horária Semanal: 40h

Prova Tipo: 1

Gabarito

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|---|
| Número | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | |
| Resposta | A | B | C | A | B | D | D | C | C | B | D | A | C | D | B | C | B | D | A | B | C | A | D | C | A | B | A | D | C | D | A | D | A | B | C | A | A | D | A | D | C | B | D | D | A | B | C | A | C | B | D |

Cargo: Tradutor e Interpretre de Linguagem de Sinais

Local de Trabalho: Campi de São João del-Rei

Carga Horária Semanal: 40h

Prova Tipo: 1

Gabarito

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|----------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|---|
| Número | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | |
| Resposta | C | D | A | C | B | A | B | D | B | B | C | A | A | D | C | C | B | D | A | B | C | A | D | C | A | B | A | C | C | A | D | A | B | D | C | B | D | A | D | A | C | A | D | C | A | B | C | B | B | D | A |

ATENÇÃO: As questões cujas respostas são um "*" representam questões que foram oficialmente **ANULADAS**.